
БУЭНОС-АЙРЕС – Пленарное заседание GAC 4
Воскресенье, 17 ноября, 2013 г. – с 09:00 до 10:30
ICANN – Буэнос-Айрес, Аргентина

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Доброе утро всем.Если бы вы могли начать занимать свои места, пожалуйста.

Ладно, мы должны начать. Если бы вы могли занять свои места, пожалуйста. Коллеги, мы должны начать.

Так что спасибо вам, доброе утро всем. Нам нужно начать работу. Нам предстоит еще один напряженный день. Так что у нас есть несколько сессий сегодня в GAC, начиная с некоторого рода обмена, связанного со строками, которые были запрошены, win и vin.

А потом, после перерыва на кофе, у нас есть возможность еще поговорить о рабочих группах, которые в настоящее время ведут работу, завершить с получением обновлений и убедиться, что у нас есть ясность о последующих шагах, связанных с этими рабочими группами, чтобы мы смогли продвигаться в работе.

А потом после обеда у нас будет дальнейшее обсуждение некоторых нерешенных вопросов о рекомендации из модуля 3.1, которую дал GAC, что включает механизмы защиты и, в частности, категории 1 и 2, как это определено Правлением в их системе показателей, связанной с рекомендацией GAC

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

А еще есть три строки, где мы также определили, что они будут в повестке дня заседаний здесь.

А потом, после этого, у нас есть совместное заседание с GNSO. А потом, в конце дня, у нас есть совместное совещание с NGPC для того, чтобы прийти к более глубокому пониманию того, что предлагает NGPC Правления по категории 1 и 2. А потом могут быть и другие вопросы, что могут быть идентифицированы для включения в эту повестку дня.

Так, хорошо. Итак, начнем тогда.

Таким образом, мы запланировали этот первый час для своего рода обсуждения wine и VIN. Было проведено своего рода обсуждение этого - неважная коммуникация, но обсуждение по этому поводу - и различные просьбы о том, что мы могли бы рассмотреть или обсудить в связи с этим. Так, у нас есть некоторая гибкость, в каком-то смысле, об этом. И еще замечу, что сообщество здесь присутствует, так что мы можем расширить наши дискуссии, если это поможет нам двигаться вперед.

И я действительно хочу подчеркнуть важность продвижения вперед в этом вопросе. Итак, подытожим, это область, связанная с географическими указаниями, где усилия GAC были направлены на достижение консенсусного соглашения о рекомендации по механизмам защиты. И это было невозможно.

Итак, запротоколировано решение, сообщенное мною в Правление от имени GAC, подтверждающее, что невозможен консенсус по

рекомендации о механизмах защиты в связи с географическими указаниями для точки wine и точки VIN.

Эта неспособность прийти к консенсусу является результатом наличия противоположных взглядов в этом комитете. Итак, сказав это, мы не можем вновь открыть эту проблему.

Кроме того, когда протокол решения был сообщен в Правление, была ссылка в этом письме о том, что, может быть, существует потребность для некоторых членов GAC в дополнительных разъяснениях по поводу того, почему не удалось прийти к соглашению по тексту о механизмах защиты для wine и VIN.

Были комментарии и контакты по поводу других аспектов этого вопроса или о GAC и так далее. Но я хочу быть очень четкой о том, что GAC провел, и почему мы не пришли к консенсусу по этому конкретному вопросу.

Таким образом, мы должны двигаться вперед, и я действительно желаю продолжить конструктивный обмен по этому вопросу. У нас прошли некоторые трудные дискуссии, учитывая степень важности, что коллеги придают этим вопросам, а также и последствиям этого, потому что географические указания - действительно деликатный вопрос, который относится к вопросам доступа на рынки и так далее и так далее. Нас не должен удивлять тот факт, что это сложный вопрос.

И мне кажется, когда это впервые было поднято в Пекине, тогда действительно существовало плохое понимание в этом комитете,

потому что у нас нет специалистов здесь, о том, насколько сложным, а также очень политическим окажется этот вопрос в то же время.

Так, хорошо. Так что вот такая у нас ситуация. Так что в данный момент я открою обмен мнениями для коллег, если коллеги желают сделать комментарии. Комиссия ЕС, пожалуйста.

ЕВРОКОМИССИЯ:

Спасибо. Спасибо за предоставленное мне слово в первую очередь. Прежде всего, я хотел бы извиниться от имени Европейской группы за задержку в этом зале. Нам дали этот зал как зал для наших внутренних обменов до наших встреч, потому что вы знаете, что Европейский союз не выступает как одно целое обычно на всех национальных форумах, в том числе, конечно, GAC. Так что нам нужна такого рода координация раньше. К счастью, Джинни нам помогла найти зал для нас, но это, оказывается, тот же зал, в котором позднее заседает GAC. Я просто хотел это отметить, потому для нас важно, чтобы вы не чувствовали, что вы исключены из всего того, что мы обсуждаем.

Хорошо. Просто по этому вопросу как таковому, то, таким образом, я думаю, что это - стоит отметить, что Европейская комиссия - и я думаю, также я должен подчеркнуть, что все 28 стран-членов ЕС выразили озабоченность в связи с процедурными вопросами в отношении этого в письме, которое было отправлено от Линды Корегудо Стенеберг (Linda Coregudo Steneberg) сразу после того, как

Хезер (Heather) обратилась с письмом к Стиву Крокеру (Steve Crocker), которое было более широко распространено.

Итак, это письмо было также представлено членам GAC. И я убежден, что большинство членов GAC были в состоянии прочитать и, возможно, также согласны с тем, что оно говорит в отношении процедур.

Теперь мы также упомянули те же процессуальные проблемы, которые мы имеем с тем, что произошло в письме комиссара Нелли Крус (Nellie Kroes) к ICANN от 7 ноября, которое было широко распространено. С этой точки зрения, я думаю, что мы не должны далее обсуждать процедурные вопросы в этом форуме, а просто сказать, что вместо этого мы хотели бы быть конструктивными и двигаться вперед по этим вопросам.

Для нас то, что произошло, я думаю, нас беспокоит, и мы могли бы продолжать работу в рамках группы по методам работы. Я думаю, что это также нуждается в серьезном обсуждении по поводу того, как мы можем улучшить принципы работы GAC. Я думаю, что есть, если вы читаете это серьезно и очень внимательно, так, как мы это сделали, я думаю, что есть целый ряд противоречащих элементов в принципах работы GAC, которые я думаю, - было бы интересно рассмотреть вместе на более позднем этапе .

Я думаю, что также - и это то, что выражается со стороны всех 28 стран-членов еще раз - я думаю, что то, что произошло, не должно создавать прецедент для будущей работы. Так что давайте быть конструктивными. Давайте попробуем вместе посмотреть на то, что

мы сможем улучшить, что может стать более ясным, так чтобы правила и положения, над которыми мы должны работать, были более ясными для будущей работы, чтобы больше не было места для путаницы.

Теперь, если я перейду к - более по существу к wine и VIN, мы, конечно, также приветствуем тот факт, что после письма от Хезер, NGPC 28 октября открыл обсуждение до - в более широком контексте. Так, в первую очередь, они попросили нас, членов GAC, отправить соображения, чтобы они могли принять любую форму решения в конечном итоге.

Мы также считаем, что было очень полезно довести обсуждение до большего числа групп интересов. Так как - конечно, все, кто заинтересован в этом вопросе.

Я могу сказать вам, что со стороны Европы, интерес является далеко идущим. От мелких производителей вина в районах, где люди выживают за счет своей работы, своей жизни, до более важных экономических и политических вопросов в некоторых наших государствах-членах, где эти географические указания необходимо защитить.

Я - Я также думаю, что то, что я говорю сейчас, конечно, выражено в письме от Нелли Крус от 7 ноября. Так что я бы, на самом деле, хотел, чтобы группы интересов также взглянули на это. Это также очень хорошо объясняет величину этого вопроса, не только с точки зрения правовой материи вокруг географических указаний, но и экономическое значение для Европейского союза, для районов,

называемых Бордо, Риоха, Кьянти, Мозель, и так далее, и так далее . Им необходимо это защитить. Прямые связи для этих районов являются ценным предметом. Это очень похоже на товарные знаки. Если вы хотите, мы можем задержаться на этом позже. Но - и я думаю, у нас достаточно специалистов с европейской стороны с нами сегодня, чтобы быть в состоянии дать вам всю информацию, в которой бы нуждались все присутствующие за столом, по поводу важности географических указаний для нас. Я думаю, что также, это где - стоит отметить, что это чрезвычайно чувствительный вопрос, как я уже сказал. И то, что происходит здесь сегодня, имеет влияние на нашу оценку того, как ICANN способна учитывать существенные проблемы государственной политики всех членов GAC. И я, конечно, снова рад поделиться любыми другими соображениями по этому вопросу с вами.

Как мы - как мы хотим иметь дело с этим вопросом в настоящее время на данном этапе? Вы знаете, - и, вероятно, некоторые из вас слышали, что в настоящее время осуществляются переговоры между руководящими органами вина и заявителями. И они заседали. И они вели переговоры, и они начали переговоры. Я ожидаю, что все члены GAC поддержат эти переговоры в хорошем смысле, так, как мы установили в ICANN. Это, на самом деле, для нас очень прагматичный и очень практичный способ, чтобы решить этот вопрос в более широком кругу в ICANN. И это, для нас, способ - и способ видения, на самом деле, что многосторонний подход ICANN к управлению и принятию решений на самом деле будет функционировать в конце концов.

Так что я бы подчеркнул, что я надеюсь, что все за этим столом смогут на самом деле поддержать, и что GAC как таковой сможет поддержать эти переговоры.

Госпожа председатель, я думаю, что стоит сказать, что, конечно, мы настаиваем, что реальное и истинно правовое положение закреплено в национальном законодательстве о географических указаниях, в том числе в Соглашении WTO TRIPS. Я также могу представить длинный список других соглашений, которые существуют об этом.

В то же время я бы согласился со всеми, особенно, конечно, с Соединенными Штатами, что ICANN не место для решения этого вопроса. Вот почему мы собираемся быть - попытаемся быть прагматичными и фактически позволим другим частям групп интересов в рамках ICANN попытаться решить эту проблему для нас.

Так что вот, что мы предлагаем, что мы будем иметь возможность здесь сегодня договориться, чтобы у нас было определенное количество текста об этом.

Я знаю, что Вы, г-жа председатель, были готовы помочь нам и помочь нам, и позволить нам работать над этим и помочь в поиске решения для разумной формулировки по этому вопросу в настоящее время в коммюнике Буэнос-Айреса. Я благодарю Вас за предоставление слова. Я вполне уверен, что любой другой коллега из европейской группы хотел бы также поддержать это. Но спасибо за сотрудничество по этому вопросу, что для нас, на самом деле является исключительно важным. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Комиссия ЕС.Австралия, пожалуйста.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, госпожа председатель.И спасибо делегату от Европейской комиссии. Мы выслушали вашу преамбулу с большим интересом.

Есть несколько пунктов. EUC предложила, чтобы GAC согласился перепиской EUC по процедуре. Я хотел бы отметить, что Австралия не согласна с этим. Мы считаем, что была выполнена надлежащая процедура.

Существует предположение, чтобы все члены GAC поддержали переговоры, которые были предприняты европейскими географическими властями. У Австралии нет видимости этих переговоров, и она ими очень обеспокоена.

Мы были в равной степени обеспокоены письмом от вице-президента ЕС, который сделал различные представления о защите GI в Австралии, что принципиально гласило, что они не существуют, что мы только использовали защиты товарных знаков.

С уважением, я бы сказал, что письмо показывает непонимание международных интересов Австралии в GI. Внутри страны Австралия располагает очень щедрой системой защиты винных GI. И австралийские виноделы обладают более 100 винными GI, несколько из них получили международное признание.

Вино является 6-м по величине продуктом сельскохозяйственного экспорта Австралии, поэтому мы также заинтересованы в том, чтобы винные GI уважались во всем мире.

В зависимости от рынка, австралийские виноделы могут использовать законы о товарных знаках, чтобы защитить свою продукцию. И это необходимо, потому что не все страны признают GI в рамках очень щедрого законодательства.

Что приводит нас к реальной проблеме. Достижение международного консенсуса по вопросам защиты GI не урегулировано, и не будет решено на этом форуме. И, в данном случае, мы считаем, что существующие гарантии, согласованные GAC в Пекине, являются достаточными и надлежащими.

Я вернулся бы к письму вице-президента, где она сказала, что позиция Австралии была нечеткой, а потом она размышляет о том, откуда мы.

Нам это показалось интересным тем, что мы сделали заявление в Пекине. Мы написали в GAC между Пекином и Дурбаном. Мы повторили австралийскую позицию, казалось бы, бесконечное количество раз во время той бесконечной ночи обсуждения в Дурбане, и мы повторили ее и после Дурбана.

Так, соответственно, мое правительство меня попросило зачитать официальное заявление о позиции Австралии по wine и точке VIN так, чтобы, может быть, я надеюсь, была достигнута определенная степень ясности в отношении австралийской позиции.

Так, "Австралийское правительство ценит чувствительность, связанную с географическими указаниями, GI, особенно в отношении wine и VIN. Мы заинтересованы в обеспечении наличия соответствующих механизмов защиты. Наша позиция заключается в том, что существующие механизмы защиты, согласованные GAC в Пекине, являются достаточными и подходящими. И нас радует, что Правление ICANN приняло рекомендацию GAC о механизмах защиты, которые должны применяться ко всем gTLD. Может быть, полезно уточнить, что представляет собой GI и в равной степени, что не представляет, так как это является центральным вопросом в нынешней дискуссии. Вкратце, согласно широко признанному международному стандарту, соглашению ВТО по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности или соглашению TRIPS, GI - это способ для определения, что товар происходит из определенной географической области, что дает товару определенное качество, репутацию или другие характеристики. Например, в Австралии, термин «шампанское» на этикетке бутылки вина зарезервирован для продуктов, которые происходят из французского региона Шампань. Соглашение TRIPS устанавливает минимальные стандарты защиты, которые члены ВТО должны обеспечить для GI. Отдельные страны обеспечивают защиту конкретных GI в рамках своего собственного национального законодательства в зависимости от обстоятельств в своей собственной территории. В некоторых случаях это означает, что одна страна может признать и защищать термин как GI в рамках своего национального законодательства, в то время как другая страна может рассматривать тот же термин как общий и описательный. Не существует всеобщего согласованного перечня

GI. Нормативно-правовая база по всем GI была разработана для и применяется в торговле товарами и, в частности, относится к связи между товаром и местом. Она не имеет дело с использованием географических терминов в более широком смысле, например, в веб-адресе, и не препятствует терминам, защищенным как GI в некоторых странах, но используемых для других целей, не связанных с предметом защиты. На самом деле, GI часто относится к широкому географическому региону, и широкий круг использований в области путешествия, недвижимости, торговли и другого общественного и коммерческого использования может быть соответствующим образом и законно связан с этими терминами.

Так, примером законного использования термина, признанного как GI некоторыми странами, может быть champagnecellar.vin, где оператор торгует неправильно маркированными продуктами. Австралия не считает, что доменные имена работают как GI, поскольку они не добавляются к товарам, и не согласна с тем, что термины, связанные с GI, будь то в одной или нескольких странах, должны исключительно ограничиваться этой целью. Принципы, лежащие в основе охраны географических указаний, не переводятся в онлайн-среду в том смысле, что доменные имена имеют универсальный охват, в то время как GI защищены на каждой конкретной территории, и отсутствует консенсус по их международной защите. Мы обеспокоены тем, что ряд предложений от Европейской комиссии переходят границы современного международного права и защиты, как правило, предоставляемой правам интеллектуальной

собственности. Австралийское правительство действительно согласно, что доменные имена могут быть использованы для введения в заблуждение или создания путаницы и что должно быть приняты надлежащие меры по устранению этого риска. Австралийская позиция гласит, что существующие механизмы защиты, изложенные в Пекинском коммюнике GAC, в частности 2, 5, и 8, являются надлежащими и достаточными для устранения потенциального злоупотребления в использовании новых gTLD точки wine и точки VIN. Эти механизмы защиты уже были приняты Правлением ICANN. И, как следствие, контракты ICANN, с новыми операторами регистратур gTLD предоставят эти средства защиты".

Извините. Я только подхожу к стр. 2 моего объемистого заявления.

Вот почему я держу Питера рядом, потому что он великолепен.

"Договоры с операторами регистратур новых gTLD будут предусматривать, что условия использования для владельцев доменов будут включать в себя запрет на нарушение прав на товарные знаки или авторских прав, мошенническое или обманчивое использование или, иначе другими словами, участие в деятельности, противоречащей действующему законодательству. И существует механизм подачи жалоб, если регистрация доменного имени была использована вопреки выше сказанному. И есть последствия за нарушение этого соглашения. Австралийское правительство внимательно изучило вопросы, связанные с точкой wine и точкой VIN. Мы считаем, что выявленные проблемы надлежащим образом решаются существующими механизмами

защиты, которые запрещают мошенническое и обманное использование доменных имен.

Защитная база, регулирующая GI, - результат тщательного анализа и взаимного согласия для многих наших правительств в течение ряда лет. Было бы серьезной проблемой, если бы условия от GAC эффективно переработали концепцию и защиты GI так, как они существуют в рамках других форумов, и не должны вестись переговоры о льготах по соглашению TRIPS в GAC, особенно в то время как механизмы защиты GI и нарушения являются более надлежащим предметом переговоров между экспертами во Всемирной организации интеллектуальной собственности или Всемирной торговой организации. GAC не достиг консенсуса по вопросу о дополнительных механизмах защиты. На самом деле, он не достиг согласия о том, почему такие дополнительные механизмы защиты будут необходимы. В других случаях, когда консенсус не был достигнут, GAC рекомендовал, чтобы заявке было позволено двигаться вперед. Отсутствие GAC консенсуса было передано в Правление ICANN. И по мнению правительства Австралии, заявкам на точку wine и точку VIN должно быть позволено продолжить".

И этим заканчивается заявление. Спасибо за терпение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Австралия.

Кто-то еще хотел бы сделать дополнительное - первоначальное заявление? Комментарии?

Испания, пожалуйста.

ИСПАНИЯ:

Спасибо, госпожа председатель.

Я хотел бы поддержать слова, высказанные Европейской комиссией.

То, что я хочу ясно дать понять, так это то, что мы должны быть открыты для делегирования двух новых gTLD, но при условии и если праводержатели GI будут защищены в соответствии с испанским и европейским законодательством. Это условие в настоящее время не выполнено, ни один кандидат это не делает ни в заявке, ни в PIC.

Так что идет слишком много дискуссий во всем мире о GI, которые мы признаем, что, таким образом, в то время как защита GI находится в стадии обсуждения, мы считаем, что международные организации, такие как ВТО, мы считаем, что необходимо срочно подождать, пока не будет достигнуто соглашение на международном уровне и приостановить делегирование до этого момента.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Испания.

Прежде, чем я приглашу дополнительных докладчиков, мы могли бы замедлить скорость, с которой мы говорим?

У нас есть запрос от наших переводчиков, чтобы просто замедлить темп немного. Так, Италия, пожалуйста.

ИТАЛИЯ:

Спасибо, председатель. Спасибо, Франция.

Я начну с конца. Мы согласны с Комиссией, и мы разделяем одну и ту же обеспокоенность. В то же время, мы хотим быть конструктивными здесь. И снова, начиная с конца, мы выступаем за. И, как Италия, мы сделаем все возможное, чтобы достичь результата эффективной защиты GI, правообладателей и потребителей вина и винодельческой продукции. Но это общее обсуждение, общие вопросы.

Мы ожидаем, что ICANN в этом случае не выйдет за рамки первоначальной оценки двух строк, wine и VIN, пока не будет достигнуто соглашение между правообладателями GI и кандидатами на две строки.

Мы разделяем серьезную озабоченность. Я имею в виду, мы сказали это раньше. Мы представили официальные письма. И эта озабоченность является общей для большинства членов здесь.

В то же время, мы хотим быть жесткими и гибкими, в то же время. Мы хотим быть жесткими по принципу и гибкими о том, как туда попасть. И мы понимаем, эта конференция в Буэнос-Айресе

просто является бесценным поводом, чтобы продолжить обсуждение, чтобы продолжить дебаты. Это еще не все.

Совершенно ясно, что есть широкие возможности для улучшений, и нам нужно время. Это занимает время. Это выходит за рамки процедур. Это выходит за рамки технических правовых процедур. Намного больше вовлечено в это.

Поэтому я хотел запустить эту идею. Я имею в виду, не спешите. Я имею в виду, давайте поговорим, давайте обсудим. Мы сможем достичь этого. Мы должны быть твердыми, и мы будем твердыми, очень твердыми по принципу, но в то же время мы готовы быть очень гибкими о том, как туда попасть.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо Вам большое, Италия.

У меня есть запросы от Франции и США для дополнительных первоначальных заявлений. Я вижу Новую Зеландию и Нидерланды и Канаду.

Окей. Франция, пожалуйста.

Франция. Вы уже не хотите выступить?

Вы снимаете свой запрос говорить?

ФРАНЦИЯ: Я это сделаю позже. Я снимаю запрос на данный момент.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: США.

США: Спасибо, госпожа председатель, и спасибо коллегам, которые уже высказали свое мнение.

Я хочу сначала прокомментировать выступление нашего коллеги из Комиссии ЕС. Там было предложение, что гласило, что ICANN должна учитывать озабоченность всех членов. И это чувство, с которым мы полностью согласны.

Я должна сказать, что большая часть нашей позиции уже нашла отражение в комментариях, выступлении моего австралийского коллеги слева от меня, но мы тоже занимаем твердую позицию по этой проблеме, и мы хотели бы поделиться нашей мыслью с коллегами в зале, включая заинтересованные стороны в сообществе ICANN, так как, к сожалению, наши дискуссии в Пекине и Дурбане были не столь публичны. Так что это хорошая возможность для нас, чтобы очень, очень ясно выразить позицию США.

Как многие из нас знают, вопрос о специальной защите GI в системе доменных имен обсуждается в течение многих лет, начиная с процесса доменных Интернет-имен ВОИС 2001 г. Как люди помнят, консенсус не был достигнут ни тогда, ни в последующие

годы. Вопрос о механизмах защиты GI в этих двух конкретных строках был широко проверен GAC, но консенсус не был достигнут на сегодняшний день.

Как мы понимаем то, что предлагает Европа, будет на самом деле иметь некоторые очень, очень неприятные побочные эффекты.

Консенсус был неувим по этому вопросу в DNS, потому что нет международного консенсуса. Это было повторено много, много раз. Для достижения консенсуса со стороны участников интернет-рынка, чтобы взять на себя ответственность за обеспечение механизмов защиты IP или механизмов защиты, должно существовать глобальное соглашение по регулированию определенного поведения.

В противном случае ICANN будет создавать новое международное право. В качестве отправной точки истории, ICANN осознавала на протяжении всей разработки единого процесса разрешения споров, UDRP, и всех механизмов защиты прав, которые были поданы, что успех этих переговоров зависел от поддержки, со стороны сообщества ICANN, государственных интересов к предотвращению недобросовестности или вводящего в заблуждение коммерческого поведения.

Теперь, как правило, и я думаю, что у нас есть большой опыт здесь, США поддерживают рыночные подходы для выявления проблем в DNS. В прошлом переговоры между правообладателями ИС и операторами регистратур gTLD или регистраторами в контексте ICANN были предназначены, чтобы соответствующим образом

сбалансировать посреднические обязанности в создании механизмов и защите для борьбы с недобросовестным поведением.

Мы не видим, что такой же подход успешно работает в этой ситуации, потому что правительства стран мира не соглашаются по вопросу сферы защиты географических указаний, территориальности географических указаний, ни, если на то пошло, по определению географических указаний.

Таким образом, нет международного консенсуса в отношении того, что является, а что не считается недобросовестным поведением в связи с использованием географических указаний в системе доменных имен.

Тем не менее, нас, по-видимому просят оставить эти трудные, сложные вопросы для участников рынка. И это может возбудить презумпцию недобросовестности, где GI одной страны зарегистрировано в качестве доменного имени гражданином другой страны без согласия со стороны мировых правительств или более широкого сообщества ICANN.

Так, по сути, вы хотите, чтобы мы призвали участников рынка выполнить работу правительств, заставив их интерпретировать договоры об интеллектуальной собственности, а затем выбрать механизм реализации.

Это, как нам кажется, все равно, что просить рынок, чтобы он решил неспособность правительств в достижении консенсуса на

соответствующих форумах. Когда настанет время для работы в ICANN, чтобы отразить правительственный консенсус по охране географических указаний, Соединенные Штаты готовы конструктивно сотрудничать с сообществом ICANN в поиске соответствующего решения на рынке. В настоящее время, однако, этот момент еще не наступил. По этим причинам мы поддерживаем продвижение заявок без дополнительных механизмов защиты или переговоров.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Соединенные Штаты.

Следующий выступающий - Новая Зеландия.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ: Спасибо, председатель. Я буду гораздо короче, чем моя коллега из США, но Новая Зеландия присоединяется к заявлениям из Австралии и США. Мы в целом согласны с настроениями этих заявлений.

Мы обеспокоены тем, что мы на этом форуме бесконечно озабочены проблемами, по которым ведутся переговоры в другом месте по вопросам законодательства о товарных знаках, географических показателей и другим вопросам системы доменных имен. Мы думаем, что они автоматически не передаются между

средами, и любая попытка сделать это должна быть тщательно изучена с большой тщательностью и терпением.

Я хочу кратко прокомментировать заявление или письмо от вице-президента Европейской комиссии, которое упоминает США, Австралию и Новую Зеландию как противостоящих географическим показателям в точке wine и точке VIN, потому что мы, я цитирую, получили конкретные механизмы защиты для товарных знаков, которые используются производителями вина. Это явно не соответствует действительности.

Хотя мы не можем говорить от имени любой другой страны, и мы, конечно, не можем себе позволить сделать это, для Новой Зеландии наши опасения связаны со стремлением использовать ICANN для решения нерешенных вопросов международного права. Это не приемлемо.

Наконец, я просто хотел бы прокомментировать, что мы считаем, что существующая формулировка механизма защиты, которая была выдвинута в качестве общей рекомендации для всех доменов верхнего уровня, является адекватной защитой в точке wine и точке VIN. Новая Зеландия не видит причин, почему они не должны продвигаться вперед.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо Вам за это, Новая Зеландия.

Следующие - Нидерланды, Канада и Франция.

НИДЕРЛАНДЫ:

Спасибо, Хезер. Просто пара замечаний. Прежде всего, конечно, мы согласны с Комиссией ЕС, как и другие европейские государства-члены здесь.

Я думаю, - я хотел высказать одну вещь очень ясно в обсуждении. Мы говорим о договорах, нормах международного права. Конечно, GAC не собирается, скажем, принимать новый закон GT или даже принимать закон здесь. Я думаю, мы делаем здесь что-то другое. Мы предлагаем механизмы защиты для, скажем, политики, для политики именования для интегрирования, для защиты действительных интересов.

Так что мы не создаем закон здесь. И я думаю, что мы - мы должны сосредоточиться на сущности проблемы, механизмах защиты для производителей и потребителей, что, среди прочих вещей, которые мы делаем в GAC, не связано только с тем, что юридически принимается в договорах, потому что все рекомендации, которые мы дали по защите МПО, защите названий стран, региональных, географических и других названий являются частью нашего собственного мышления о гарантиях.

Если мы ограничиваем себя только тем, что является законным, приемлемым или фигурирует в договоре где-то, мы не релевантны как GAC, я думаю. Наша работа не имеет смысла, потому что другие вещи уже позаботились об этом.

Таким образом, наша главная цель заключается в защите через механизмы защиты с сообществом, защищающим действительные интересы, и сказать, что что-то не включено в договор или что-то не является международно признанным, означает, что мы можем забыть также и многие другие рекомендации, что мы сделали в последние два- три года. Так что я думаю, что это основной вопрос, который я хочу поднять.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Нидерланды.

Канада, пожалуйста.

КАНАДА: Спасибо. Канада разделяет озабоченность, выраженную Австралией, Новой Зеландией и Соединенными Штатами. Канада считает, что географические указания могут быть надлежащим образом защищены национальными законами и более широкими механизмами защиты, созданными GAC в Пекине, которые Правление уже приняло.

GAC сделал многочисленные попытки достичь консенсуса по этому вопросу. Мы считаем этот вопрос закрытым после третьей неудачной попытки GAC в межсессионный период. В результате, ICANN должна продолжать с делегированием точки wine и точки VIN.

Неспособность GAC создать конкретные механизмы защиты для точки wine и точки VIN был прямым результатом того, что GAC был не в состоянии достичь консенсуса в связи с целым рядом мнений среди правительствами. Это не было провалом со стороны председателя GAC. Председатель следовала аналогичному процессу для точки wine и точки VIN, который был использован для других доменов, где GAC не смог достичь консенсуса.

Это не удивительно, что GAC не смог достичь консенсуса по конкретным механизмам защиты для точки wine и точки VIN. Реализация защиты для географических указаний выявила уникальные проблемы в международных форумах, таких как ВТО и ВОИС, которые лучше подходят и более приемлемы для решения этой сложной проблемы интеллектуальной собственности.

Фундаментальные вопросы, касающиеся географических указаний, должны быть решены на других международных форумах, прежде чем GAC сможет решить вопрос их защиты в системе доменных имен. Мы обеспокоены тем, что открытие нового обсуждения точки wine и точки VIN в GAC повлечет за собой направление ресурсов GAC в деятельность, для которой GAC не очень хорошо подходит.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Канада.

Так что у меня Франция по очередности выступления. И если есть какие-либо новые запросы, чтобы выступить, из тех, кто еще не

говорил, пожалуйста, укажите, если вы заинтересованы высказывании своей позиции. У нас заканчивается время.

Я не против превысить отведенное нам время, но я хочу убедиться, что мы получим начальные заявления от всех тех, кто желает говорить.

Так, я вижу Швейцарию. Я добавлю Вас.

Окей. Франция, пожалуйста.

ФРАНЦИЯ:

Спасибо, миссис председатель.Прежде всего, я хотел бы сказать, что мы разделяем мнение, высказанное нашей американской коллегой, что это хорошо, что это заседание GAC является открытым. Очень важно, чтобы все сообщество точно знало, что здесь поставлено на карту.

Во-вторых, я хотел бы поблагодарить ее за то, что она четко выделила, что непосредственные обсуждения и поиск специальных решений между заявителями и представителями IG являются недействительными. Так что теперь мы точно знаем, где мы находимся, и мы - очень важно, чтобы они знали - они знали это.

В-третьих, я просто хотел бы сказать, что мы до сих пор считаем, что защита, обеспечиваемая механизмами защиты абсолютно недостаточны. Мы разделяем идею или тот факт, что не существует единого мнения по вопросу о защите IG. Вывод, который мы извлекли из этого заключается в том, что, как вы сказали, GAC не в

состоянии принимать такие решения, такие важные решения, когда дело доходит до международного права, но я просто хотел бы напомнить, что хотя нет единого мнения, что-то есть. Мы не говорим о пустой странице. Много работы и много дискуссий и много соглашений были достигнуты уже во всем мире. 111 стран по всему миру защищают GI через специальную систему. Не только вся Европа, но и страны в Америке. Страны Центральной Америки защищают IG. Некоторые совсем недавно, как Гватемала, которая только что приняла закон 24 июля этого года о защите IG. Другие страны Южной Америки также защищают GI. Такие страны, как Аргентина, где мы сейчас находимся, обладают высококачественной винодельческой промышленностью, и они знают, как важна защита IG в этом отношении.

Канада только что заключила 18 октября Соглашение о свободной торговле с Европейским Союзом, включая защиту GI. И все мы знаем, что начались дискуссии между американским - США и Европейским союзом в отношении Трансатлантического партнерства по торговле и инвестициям, TTIP, в июле, что может быть, мы храним надежду, наиболее значимым торговым соглашением, когда либо запущенным между этими двумя партнерами. И на открытии переговоров в июле США заявили, что они готовы обсуждать защиту GI с ЕС. Было запланировано, что вопрос начнет обсуждаться в ходе третьего раунда переговоров, который состоится в декабре. Именно через пару недель.

Так что вывод из этого в том, что мы просто не можем принимать решения здесь в то время, как идут такие важные переговоры, и мы

не можем принимать решения, которые могут очень быстро стать несовместимыми с международными нормами.

Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Франция.И у меня Швейцария.

ШВЕЙЦАРИЯ: Спасибо, председатель.И доброе утро всем.

Я думаю, что мы должны в этой дискуссии иметь в виду, что - скажем, какова роль GAC здесь во всей этой работе. Роль GAC заключается в оказании помощи ICANN в программе новых gTLD, чтобы максимизировать возможности для бизнеса, для потребителей, при осуществлении своих прав и свобод, и свести к минимуму риски. Я думаю, что это должно быть в самой основе наших обсуждений.

И мы ввели или попросили дополнительные гарантии в нескольких аспектах, скажем, онлайн-жизни, независимо от того, есть ли международные соглашения или какие международные соглашения существуют или какие государства-члены или какие государства в мире являются участником каких-либо соглашений. Если вы возьмете такие области, как финансовый сектор, интеллектуальную собственность, есть соглашения, но есть и страны, которые не подписали соглашения.

Если вы посмотрите на, например, неотъемлемо государственные функции, как точка армия (army), мы попросили ввести дополнительные механизмы защиты, и не существует международных правовых соглашений по этим терминам. Также такие вещи как WTPF или sucks, где мы просим дополнительных гарантии для защиты граждан и пользователей от киберзапугивания и преследования.

В какой-то степени это также представляет здравый смысл, что мы согласны по таким острым вопросам, будь то рынки или другие вопросы, где мы думаем, что дополнительная защита необходима и должна быть введена. И мы убеждены, что и здесь независимо от того, где мы находимся в переговорах по этим вопросам в других форумах, есть высокий риск потребителя - не защиты. Наоборот. Высокий риск для потребителей, что они будут введены в заблуждение. Есть риск для производителей, что они либо пострадают от того, что будут вынуждены зарегистрироваться для защиты, перейти к аукционам, потратить много денег, или еще хуже, что у них есть и другие, которые не должны использовать доменные имена, которые используют их географические показатели. И мы бы полностью поддержали Европейский союз и других, которые считают, что мы должны пождать, пока ситуация не прояснится здесь. И я думаю, что будет разумнее прекратить рассмотрение этих двух строк, чем в дальнейшем столкнуться с чем-то, что, скорее всего, нанесет ущерб производителям и потребителям вина, а также создаст прецедент для других вопросов, которые появятся или могут возникнуть в будущих раундах.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Швейцария.

Пожалуйста, вперед, Аргентина.

АРГЕНТИНА: Спасибо, госпожа председатель, и спасибо всем коллегам, которые сделали свои заявления и комментарии.

Я хотела бы сказать, что для Аргентины, этот вопрос имеет важное значение, и мы выражаем - мы разделяем озабоченность, выраженную Европой и другими европейскими странами. Но в то же время, некоторые страны Латинской Америки имеют реальный интерес к этому вопросу.

Мы проведем заседание в пятницу. Существует рабочая группа в нашем региональном своего рода действии по информационному обществу, которая возглавляется Бразилией, а вице президентство поручено Аргентине. Мы проведем эту встречу в Министерстве иностранных дел, и это будет одной из тем для наших обсуждений в пятницу. Таким образом, после встречи, мы вышлем вам некоторые комментарии по всему списку GAC.

Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.

Окей. Могу ли я подвести итог?

У вас есть один быстрый комментарий? Окей.

Мы должны по крайней мере закрыть это заседание. Так что пожалуйста.

>> Здравствуйте, я просто хотел сказать, что длительные заявления привели нас в никуда. Так что, когда дело доходит до практических вопросов, много было сказано, что мы просим участников рынка и кандидатов разобраться в проблемах, которые не могут решить правительства. И у нас есть доказательства того, что есть и другие кандидаты - например, точка пиво (beer), и я делаю ссылку на письмо, направленное Хезер Драйден и другим странам-членам ЕС 11 ноября, предупреждающее о том, что они (неразлично) защита географических указаний и заявки на точку пиво (beer), и, если вы мне позволите, я зачитаю заявление. Оно ясно говорит, "Доменные имена, связанные с географическими указаниями будут защищены и заблокированы на безвозмездной основе для праводержателей GI до ввода TLD таким образом, чтобы ни одна из Сторон не смогла подать на них заявку. Будет определена процедура, чтобы правительства могли поросить домены, связанные с GI, чтобы они стали их владельцами.

Список этих имен будет сообщен регистраторам до sunrise.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Не могли бы вы помедленнее, пожалуйста. Спасибо.

>> Извиняюсь.

Ну, на самом деле, они предусматривают осуществление процесса, который может позволить руководящим органам регистрировать экс-анте этих имен, и будет период sunrise. Поэтому, когда это сводится к практичности, это действительно может быть реализовано.

Таким образом, мы не понимаем, почему это не могут сделать заявители как на VIN, так и на wine.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.Окей. Я вижу просьбу от Норвегии, а затем я действительно должна закрыть заседание.

Норвегия.

НОРВЕГИЯ: Спасибо, председатель.Для - как вы знаете, Норвегия не является одним из крупнейших винодельческих стран, но, конечно, я хотел

бы также подчеркнуть, что Норвегия также поддерживает замечания, сделанные Европейской комиссией.

И, кроме того, я думаю, что, как указали Нидерланды и Швейцария, роль GAC весьма существенна, а также почему мы даем рекомендации. И, конечно, мы даем рекомендации в отсутствие международного права, и так далее.

Так что я думаю, что мы должны действительно помнить об этом.

И я думаю также, мы как раз хотели также поддержать то, что сказала Испания. Мудрым поступком, на наш взгляд, будет подождать, а не делегировать эти строки, пока этот сложный вопрос не будет решен. И это также в соответствии с нашими принципами от 2007 года, что ICANN должна уважать это - эту острую чувствительность, касающуюся различных вопросов, в том числе географических названий и национальной и религиозной значимости, что, я бы также сказал, включает и GI.

Так что это очень просто.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Норвегия. Окей.

Так, относительно роли GAC, о чем, безусловно, я очень много думала в отношении всего этого. И ожиданий в связи с этой ролью не полностью однородны.

Как я уже говорила в самом начале, наши усилия была направлены на создание согласованной формулировки для рекомендации о механизмах защиты. Это было невозможно. И этот вопрос мы вновь не откроем в GAC.

В связи с тем, что мы слышали в этом обсуждении, я думаю, что это было чрезвычайно полезным, и есть протокол этого обмена, который обеспечивает дальнейшее понимание природы спектра мнений, разногласий, которые существуют за этим столом .

В связи с тем должна ли строка дальше продвигаться или нет, я действительно слышала различные мнения на этот счет. Кажется, нет согласия о том, должны ли продолжаться переговоры среди некоторых из сторон. Некоторые явно поддерживают идею продолжать, а другие нет.

Так что я попрошу, чтобы секретариат подготовил резюме этой дискуссии. Оно будет распространено среди членов GAC. И это будет отражено в коммюнике. И это позволит нам, я думаю, воспользоваться тем, что мы слышали сегодня здесь так, чтобы это было полезным для нас.

Так. я вижу просьбу выступить. Пожалуйста, не переделывайте мое подытоживание. Окей.

>> Нет, просто вопрос, потому что я думаю, было бы полезно иметь определенную формулировку в коммюнике. Это то, что мы обсуждали вчера, и я думаю, это то, что было бы полезно иметь. Я

имею в виду, я думаю, что это то, на чем мы бы настояли. Это могут быть различные - различные формулировки, и я распространю текст всем в GAC для формирования своего мнения об этом, и тогда мы увидим, как будем работать. Но я думаю, что это имеет такое важное значение для Европейского союза, что мы хотели бы отразить это должным образом в коммюнике.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо. Так, мое предложение, оно также должно включать в себя, я думаю, ссылку на то, где я действительно слышала согласие, где это не может быть решено в GAC, вопрос о механизмах защиты или в рамках ICANN, так как обсуждение будет более уместно провести в другом месте.

Я попросила, чтобы секретариат представил отчет о ходе обсуждения. Если бы вы могли предоставить свой текст через секретариат, с тем чтобы развернуть это.

Меня беспокоит, что мы продолжаем двигаться вперед по этому вопросу и что мы находим области, где мы можем иметь некоторое совпадение взглядов. И это является целью моего подведения итогов, а именно попытаться указать, где это может быть возможно.

А также если у нас есть некоторый текст, распространенный сегодня, то это предоставит нам немного времени для работы над этим текстом. Но если мы не в состоянии двигаться вперед, если мы в конечном итоге снова имеем поляризованные взгляды и не в

состоянии двигаться вперед, то не будет никакой восьмичасовой сессии, чтобы обсудить этот текст. В этом я уверена.

Так что я попрошу, чтобы если есть что-то, что вы хотели бы видеть отраженным в этом тексте, и вы знаете, другие могут или же имеют иные взгляды, чем вы, то именно это те люди, с которыми вы должны говорить. Пожалуйста, не обсуждайте это только среди единомышленников, так как затем обнаружите, что мы не можем делать никакого прогресса, когда мы доберемся до завершения коммюнике.

Так, как я уже сказала, это процесс, которому я хотела бы, чтобы придерживались. И я ищу некоторые точки соприкосновения здесь.

И опять же, у нас было очень полезное обсуждение здесь, очень информативное, и оно, я считаю, было бы информативным и для других, в том числе NGPC.

Окей. Поэтому я хотела бы закрыть здесь, и перейти к перерыву на кофе. Итак, 30 минут, пожалуйста. Спасибо.

Италия, Вы - Вы настаиваете?

ИТАЛИЯ:

Предложение. Великолепный, ваш вывод, интерес к этому обсуждению и так далее. И участие секретариата для обеспечения своего рода меморандума с заключением по этой дискуссии.

Я хотел бы добавить, почему бы не указать на небольшую группу или шерпы, чтобы обсудить и подготовить также проект текста, который мы будем обсуждать в среду днем. Потому что принесет большую пользу столкновение двух позиций, может быть, просто облегчит окончательный вывод сообщества и поможет избежать заседать до поздней ночи.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо. Так что давайте распространим отчет в конце сегодняшнего дня и получим некоторые реакции на это. Поговорите неофициально между собой также о том, где, опять же, могут оказаться возможными точки соприкосновения. И тогда мы можем также создать небольшую группу после того, как мы увидим некоторый текст, мы также ожидаем некоторый текст от Комиссии, который будет распространен вместе с тем, что распространит секретариат.

Я не хочу, чтобы мы увязли в процессе, и я не хочу, чтобы мы потеряли из виду тот факт, что мы не открываем повторно текст о механизмах защиты; что есть области реальных разногласий по другим смежным вопросам. Я изложила их. Они в транскриптах. Они будут в резюме. И я прошу вашего сотрудничества, потому что, опять же, я не думаю, что кто-то из нас желает иметь длительный переговоры для целей коммюнике.

Я вижу больше просьб выступить. Я пытаюсь закрыть сессию.

Хорошо. У меня Дания и Иран, а затем я закрываю сессию.

Дания.

ДАНИЯ:

Спасибо, председатель. На самом деле, это вопрос о продвижении вперед процесса. Я правильно поняла, что это резюме будет предоставлено в NGPC? Потому что я думаю, что был проведен очень полезный обмен между GAC и людей в зале. Но, на самом деле, было бы очень полезно провести эту дискуссию с NGPC в зале, также потому что они на самом деле попросили получить более подробную информацию о полном диапазоне применения в GAC в связи с рекомендацией GAC. Поэтому я надеюсь, что будет представлен краткий отчет. И, надеюсь, по крайней мере, некоторые члены будут иметь возможность обсудить это с NGPC в будущем. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Дания. Это не вопрос. Но в связи с Вашим комментарием, да. Идея состоит в том, что текст резюме, будет один фрагмент текста, который мы стремимся включить в коммюнике для того, чтобы свернуть дискуссии, которые мы только что имели. И также, конечно, мы встречаемся с NGPC. Так что мы можем поднять это с ними и с остальной частью сообщества, которая не имеет возможности быть здесь. У нас также есть стенограммы. И поэтому я думаю, что это ясно сейчас. Иран, пожалуйста.

ИРАН:

Благодарю Вас, госпожа председатель. Доброе утро всем вам.

Воскресенье обычно мирный день всегда. Вот почему люди - по крайней мере, в воскресенье утром многие люди не работают.

Я не имею в виду известную песню "Никогда в воскресенье". Некоторые люди помнят, а некоторые люди не помнят.

Сказав это, госпожа председатель, в нашем понимании, коммюнике это то, с чем все согласны. Таким образом, нельзя включать краткую информацию об обсуждениях в коммюнике. И нельзя передать резюме обсуждений в NGPC. Я думаю, что это хорошо, что люди соглашаются о коротком предложении, одном или двух пунктах. А другой относится к заявлению, сделанному коллегами. И NGPC волен принимать во внимание все заявления и пытаться идти вперед. Так, что вы сказали, я думаю, мы понимаем, что некоторое очень краткое резюме обсуждения будет готово для размышления. Исходя из этого, мы готовим один или два пункта, если мы сможем, которые будут включены в коммюнике с оговоркой. Это очень важно, госпожа председатель. Ничто в коммюнике никоим образом не должно противоречить и скомпрометировать принцип, традиции, правила, на основе которых мы работали до сих пор.

Мы имеем дело не с методами работы в стадии обсуждения. Это что-то хорошее, но даже если оно будет одобрено, не будет иметь никакого обратного применения. Вот и все. Поэтому мы не должны смешивать ситуации.

Так что я с вами полностью согласен, что резюме будет подготовлено для размышлений. Исходя из этого, либо несколько человек соберутся вместе, подготовят один или два предложения, которые можно было бы обсудить или будут обсуждаться в GAC для включения в коммюнике с той оговоркой, что я упомянул. Нет противоречия и никаких компромиссов с принципами, ориентирами, процедурами, традициями, на основе которых мы работали до сих пор. Мы должны быть очень, очень осторожны. И я думаю, что будет неуместно с вашей стороны направлять резюме обсуждений в любой органа вне GAC. И мы не должны отмечать, что ICANN будет или не будет в состоянии сделать что-то. Разделить ответственность. ICANN может или не может.

Мы заседаем в GAC, и мы должны говорить о том, что мы можем сделать. Мы прислушиваемся со всем вниманием к уважаемых делегатам от ЕС и другим, США, Австралии и так далее. Все они хороши в выражении своей обеспокоенности. Они выполнили свою ответственность. Тем не менее, мы должны предложить что-то, что подходит всем. Поэтому я предлагаю, чтобы, наконец, был один или два пункта в коммюнике, если мы все согласны с этим. Но не более того. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо. Так что просто очень кратко, любой текст, который будет в коммюнике, будет согласованным текстом. Я, возможно, запутала некоторые из вас, используя слово "резюме". Но я хочу, чтобы проект текста основывался на признании области согласия или несогласия и так далее, которые были ясно выражены и углублены

в процессе нашего обмена сегодня, но и согласовывались с ранними дискуссиями, которые мы имели.

Окей. Хорошо. Так что перерыв на кофе. 30 минут, пожалуйста. И затем мы вернемся и обсудим деятельность рабочей группы.

(Перерыв)